COMMISSION REGULATION (EEC) No 127/91

of 18 January 1991

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 (2), and in particular Article 6 (1) (c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management (3) lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain beneficiary organizations 6 273 tonnes of skimmed-milk powder;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid (4); whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Milk products shall be mobilized in the Community, as Community food aid, for supply to the recipients listed in the Annex in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 18 January 1991.

For the Commission

Ray MAC SHARRY

Member of the Commission

(1) OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.
(2) OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.
(3) OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.
(4) OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

ANNEX I

LOTS A, B and C

1. **Operation No** (1): 409/90, 694/90, 1072/90 and 1084/90
2. **Programme**: 1990
3. **Recipient**: World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome ; Telex 626675 WFP I
4. **Representative of the recipient** (3): see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: Cuba
6. **Product to be mobilized**: skimmed-milk powder
7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (7) (9) (10): see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I.1.A.1 and I.1.A.2)
8. **Total quantity**: 5 000 tonnes
9. **Number of lots**: 3 (lot A: 2 000 tonnes; lot B: 1 400 tonnes; lot C: 1 600 tonnes)
10. **Packaging and marking** (8): 25 kg and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3)
    Supplementary marking on the packaging:
    See Annex II, and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (under I 1 A 4)
11. **Method of mobilization**: Community market.
    The manufacture of the skimmed-milk powder must be carried out after the award of the tender
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 4. to 18. 3. 1991
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **In the case of an invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4): 12 noon on 4. 2. 1991
21. **In the case of a second invitation to tender**:
    (a) deadline for the submission of tenders: 12 noon on 18. 2. 1991 ;
    (b) period for making the goods available at the port of shipment: 18. 3. to 1. 4. 1991 ;
    (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 20 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/58, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles, telex 22037 AGREC 22037 B
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** (5): refund applicable on 1. 1. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3804/90 in OJ No L 365, 28. 12. 1990, p. 54

LOTS D, E and F

1. **Operations Nos** 952 — 953/90 ; 955 — 957/90 **and** 1063 — 1066/90

2. **Programme** : 1990

3. **Recipient** : World Food Programme, Via Cristoforo Colombo 426, I-00145 Rome, Telex 626675 WFP I

4. **Representative of the recipient** (3) : See OJ No C 103, 16. 4. 1987

5. **Place or country of destination** : See Annex II

6. **Product to be mobilized** : skimmed milk powder : F 2
vitaminized skimmed-milk powder : D — E — F 1 — F 3

7. **Characteristics and quality of the goods** (2) (6) (10) : F 2 : (see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3, I.1.A. and I.1.A.2.) D — E F 1 — F 3 : (see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 4 and 6 I.1.B.4 and I.1.B.4.3)

8. **Total quantity** : 1 273 tonnes

9. **Number of lots** : 3 (D : 400 tonnes ; E : 373 tonnes ; F : 500 tonnes)

10. **Packaging and marking** : 25 kg [E 4 : (11)]

F 2 : see OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.3.)

D — E — F 1 — F 3 : see OJ No C 216, 14. 8.1987, p. 4 and 6 (I.1.B.4. and I.1.B.4.3)

Supplementary markings on packaging :

and OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 3 (I.1.A.4.) (F 2)

OJ No C 216, 14. 8. 1987, p. 6 (I.1.B.5.) (E — F 1 — F 3)

11. **Method of mobilization** : Community market.

F 2 : The manufacture of skimmed milk powder must be carried out after the award of the tender.

D — E — F 1 — F 3 : The manufacture of the skimmed-milk powder and the incorporation of vitamins must be carried out after the award of the tender.

12. **Stage of supply** : free-at-port of shipment

13. **Port of shipment** : —

14. **Port of landing specified by the recipient** : —

15. **Port of landing** : —

16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing** : —

17. **Period for making the goods available at the port of shipment** : 18. 2. 1991 to 4. 3. 1991

18. **Deadline for the supply** : —

19. **Procedure for determining the costs of supply** : invitation to tender

20. **In the case of a second invitation to tender, date of expiry of the period allowed for submission of tenders** (4) : 12 noon on 4. 2. 1991.

21. **In the case of a second invitation to tender** :

(a) deadline for the submission of tenders : 12 noon on 18. 2. 1991 ;

(b) period for making the goods available at the port of shipment : from 4 to 18. 3. 1991 ;

(c) deadline for the supply : —

22. **Amount of the tendering security** : ECU 20 per tonne

23. **Amount of the delivery security** : 10 % of the amount of the tender in ecus

24. **Address for submission of tenders** :
Bureau de l'aide alimentaire,
Attention Mr N. Arend,
Bâtiment Loi 120, bureau 7/58,
200 rue de la Loi,
B-1049 Bruxelles ;
telex AGREC 22037 B or 25670 B

25. **Refund payable on application by the successful tenderer** (5) : Refund applicable on 1. 1. 1991, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3804/90 (OJ No L 365, 28. 12. 1990, p. 54)

Notes

(1) The operation number is to be quoted in all correspondence.

(2) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary for each action number/shipping number a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

Radioactivity analysis must indicate the caesium-134 and -137 levels.

(3) Commission delegate to be contacted by the successful tenderer : see list published in OJ No C 227, 7. 9. 1985, p. 4.

(4) In order not to overload the telex, tenderers are requested to provide, before the date and time laid down in point 20 of this Annex, evidence that the tendering security referred to in Article 7 (4) (a) of Regulation (EEC) No 2200/87 has been lodged, preferably :

— by porter at the office referred to in point 24 of this Annex, or

— by telecopier on one of the following numbers in Brussels :

— 235 01 32,
— 236 10 97,
— 235 01 30,
— 236 20 05.

(5) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 24. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.

(6) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a certificate of origin.

(7) Analysis and Quality certificate listing technical specifications of the product and issued by official entity in country of origin.

(8) Packaging certificate giving net weight per package and total weight of packaging.

(9) Veterinary certificate issued by an official entity stating that the product was processed with pasteurized milk, coming from healthy animals, processed under excellent sanitary conditions which are supervised by qualified technical personnel and that the area of production of raw milk had not registered food-and-mouth disease nor any other notifiable infectious/contagious disease during the 90 days prior to the processing.

(10) The successful tenderer shall give the beneficiaries' representative, at the time of delivery, a health certificate.

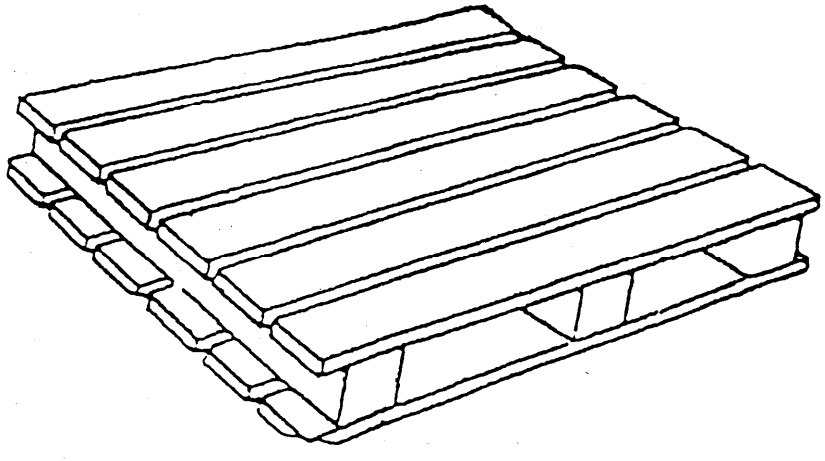
(11) Palletization of skimmed-milk powder :

25 kilogram bags to be supplied on a two-way double deck reversible pallet with protruding slats, as per design, of the following dimensions :

1,1 m × 1,4 m (approximately) :

— upper board	22 mm thick
— bottom board	22 mm thick
— blocks	95 × 95 mm

40 bags to be placed onto the pallets, interlocked and shrink-wrapped with a plastic sheet of 150 micron thickness, with three external adjustable nylon straps in each direction to secure the unit-load.



ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
A	2 000		WFP	Cuba	Action No 409/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
B	1 400		WFP	Cuba	Action No 694/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
C	1 600	689	WFP	Cuba	Action No 1072/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
		911	WFP	Cuba	Action No 1084/90 / Cuba / 0270201 / Dried skimmed milk / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Havana
D	400	100	WFP	Ecuador	Acción nº 952/90 / Ecuador / 0277000 / Leche desnatada vitaminada en polvo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
		300	WFP	Ecuador	Acción nº 953/90 / Ecuador / 0309600 / Leche desnatada vitaminada en polvo / Donación de la Comunidad Económica Europea / Despachado por el Programa Mundial de Alimentos / Guayaquil
E	373	E 1 : 280	WFP	République centrafricaine	Action nº 955/90 / République centrafricaine / 0265201 / Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial / Douala en transit vers Bangui
		E 2 : 43	WFP	Cabo Verde	Acção nº 956/90 / Cabo Verde / 0239403 / Leite em pó vitaminado / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Praia

Designación del lote Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total del lote (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Beneficiario Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde Beneficiário	País destinatario Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland País destinatário	Inscripción en el embalaje Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking Inscrição na embalagem
		E 3: 20	WFP	Cabo Verde	Acção nº 957/90 / Cabo Verde / 0239403 / Leite em pó vitaminado / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Mindelo
		E 4: 30	WFP	São Tomé e Príncipe	Acção nº 1063/90 / São Tomé / 0225004 / Leite em pó vitaminado / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / São Tomé
F	500	F 1: 200	WFP	Moçambique	Acção nº 1064/90 / Moçambique / 0238203 / Leite em pó alimentari / Donativo da Comunidade Económica Europeia / Acção do Programa Alimentar Mundial / Maputo
		F 2: 200	WFP	Tanzania	Action No 1065/90 / Tanzania / 0224702 / Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme / Dar-es-Salam
		F 3: 100	WFP	Liban	Action nº 1066/90 / Liban / 0052402 / Lait en poudre vitaminé / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial / Ouzai